

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 6 mai 2024 à 20h00, à laquelle sont présents : La Mairesse / The Mayor: Les conseillers / Councillors : Est absent / Absent : Sont également présentes / Also present :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on May 6, 2024, at 8:00 p.m., at which are present: Deborah Stewart James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace, Justin Moss. - Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2024-05-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h15 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:15 p.m. ADOPTED
2024-05-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councilor David Drummond, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2024-05-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 8 AVRIL 2024</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 8 avril 2024; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 8 avril 2024, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF APRIL 8, 2024</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held April 8, 2024; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of April 8, 2024, with reading exemption. ADOPTED
2024-05 -04	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u> <u>RAPPORT DE L'INSPECTRICE – AVRIL 2024</u> ATTENDU que Madame Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois d'avril 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	<u>QUESTION PERIOD</u> <u>INSPECTOR'S REPORT – APRIL 2024</u> WHEREAS Mrs. Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of April 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'avril 2024. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of April 2024. ADOPTED
2024-05-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – AVRIL 2024</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois d'avril 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois d'avril 2024. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – APRIL 2024</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of April 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of April 2024. ADOPTED
2024-05-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – AVRIL 2024</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois d'avril 2024. ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois d'avril 2024 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois d'avril 2024, tel que déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 264,809.02\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – APRIL 2024</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of April 2024. WHEREAS checks were issued during April 2024 to ensure the proper functioning of the municipality; IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of April 2024, as deposited before the Council: Total accounts payable: \$ 264,809.02 ADOPTED
2024-05-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – AVRIL 2024</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois d'avril 2024. IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois d'avril 2024 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 18 131.92\$ ADOPTÉE Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – APRIL 2024</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of April 2024. IT IS MOVED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of April 2024 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$18,131.92 ADOPTED I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director

	greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2024-05-08	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – AVRIL 2024</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois d'avril 2024, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 7 791.84\$ ADOPTÉE	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – APRIL 2024</u> IT IS PROPOSED by Councilor David Drummond, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of April 2024, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 7,791.84 ADOPTED
2024-05-09	<u>INFOTECH – CONTRAT ANNUEL</u> ATTENDU QUE le contrat de service avec Infotech expire le 31 mai 2024 ; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE RENOUVELER le contrat de service d'Infotech du 1^{er} juin 2024 au 31 décembre 2024 au montant de 3,423.00\$ plus les taxes applicables. ADOPTÉE	<u>INFOTECH – ANNUAL CONTRACT</u> WHEREAS the Infotech service contract expires May 31st, 2024; CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the mayor does not vote; TO RENEW the service contract from Infotech with the regular option from June 1st to December 31st, 2024, for \$3 423.00, plus applicable taxes. ADOPTED
2024-05-10	<u>ADOPTION DU RÈGLEMENT #349 CRÉANT UNE RÉSERVE FINANCIÈRE POUR LA RÉALISATION ET LA RÉFECTION D'INFRASTRUCTURE DE VOIRIE, DE MÊME QUE TOUTES AUTRES DÉPENSES RELATIVES AU SERVICE DE LA VOIRIE</u> ATTENDU QUE les municipalités peuvent, en vertu de leurs compétences (<i>Code municipal article 1094.1 à 1094-11</i>) constituer des réserves financières dans le but déterminé de financer des dépenses d'investissement et de fonctionnement; ATTENDU QU'à plus forte raison qu'une municipalité peut également créer, au profit de l'ensemble de son territoire, une réserve financière pour le financement de toutes les dépenses relatives aux services de la voirie; ATTENDU QUE ladite réserve affecte l'ensemble du territoire de la Municipalité d'Elgin et est au profit de l'ensemble des propriétaires de la Municipalité; ATTENDU QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance ordinaire du conseil tenu le 8 avril 2024 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE le règlement # 349 soit adopté. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF BY-LAW #349 CREATING A FINANCIAL RESERVE FOR THE CONSTRUCTION AND REPAIR OF ROAD INFRASTRUCTURE, AS WELL AS ALL OTHER EXPENSES RELATING TO ROAD SERVICES</u> WHEREAS municipalities can, by virtue of their powers (Municipal Code articles 1094.1 to 1094-11), constitute financial reserves for the specific purpose of financing investment and operating expenses; WHEREAS a fortiori a municipality can also create, for the benefit of its entire territory, a financial reserve to finance all expenses relating to road services; WHEREAS the said reserve affects the entire territory of the Municipality of Elgin and is for the benefit of all the owners of the Municipality; WHEREAS the notice of motion for this by-law was duly given at the regular council meeting held on April 8, 2024 and the draft by-law was tabled at that same meeting; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor David Drummond, seconded by Councilor Justin Moss and unanimously resolved, the mayor does not vote; THAT by-law #349 be adopted. ADOPTED

2024-05-11	ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 350 EN MATIÈRE DE DÉLÉGATION, DE CONTRÔLE ET DE SUIVI BUDGÉTAIRE CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 961.1 du Code municipal du Québec (L.R.c.C.27.1), le Conseil peut adopter un règlement pour déléguer à tout fonctionnaire ou employé de la Municipalité le pouvoir d'autoriser les dépenses et de passer des contrats au nom de la Municipalité; CONSIDÉRANT QUE le règlement 303 concernant la délégation du pouvoir de dépense n'est plus d'actualité et qu'il se doit d'être abrogé et remplacé par le présent règlement; CONSIDÉRANT QUE pour faciliter le déroulement des opérations courantes et pour assurer un bon fonctionnement, le conseil considère qu'il est dans l'intérêt de la Municipalité qu'un tel règlement soit adopté; CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance du 8 avril 2024 ; CONSIDÉRANT QU'une dispense de lecture est demandée à la suite de l'envoi dudit règlement livré ou remis en main propre au moins deux jours juridiques avant la séance du conseil, conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec et que tous les membres présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture, la directrice générale et greffière-trésorière en a fait le dépôt ; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE le règlement # 350 soit adopté. ADOPTÉE	ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 350 ON DELEGATION, CONTROL AND BUDGETARY MONITORING WHEREAS under article 961.1 of the Municipal Code of Quebec (L.R.c.C.27.1), the Council may adopt a by-law to delegate to any official or employee of the Municipality the power to authorize expenses and enter into contracts on behalf of the Municipality; WHEREAS by-law # 303 concerning the delegation of spending power is no longer relevant and must be repealed and replaced by this by-law; WHEREAS to facilitate the progress of current operations and to ensure proper functioning, the council considers that it is in the interest of the Municipality that such a by-law be adopted; CONSIDERING THAT a notice of motion of this by-law was given and that the draft by-law was tabled at the meeting of April 8, 2024; WHEREAS an exemption from reading is requested following the sending of said regulation delivered or delivered by hand at least two legal days before the council meeting, in accordance with article 445 of the Municipal Code of Quebec and that all members present declare having read it and renounce its reading, the general director and clerk-treasurer has made the deposit; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Donald Bergevin and unanimously resolved, the mayor does not vote; THAT by-law #350 be adopted. ADOPTED
2024-05-12	MAI – MOI DE LA SENSIBILISATION À LA SCLÉROSE EN PLAQUES CONSIDÉRANT que chaque jour, en moyenne trois Québécoises et Québécois reçoivent un diagnostic de sclérose en plaques et que cette maladie entraîne des répercussions sur toutes les sphères de la vie d'une personne qui en est atteinte; CONSIDÉRANT que la sclérose en plaques est la maladie neurologique la plus répandue chez les jeunes adultes du Canada; CONSIDÉRANT que la recherche sur la sclérose en plaques permet de mieux comprendre cette maladie, de mieux la traiter et d'offrir des pistes de solutions en vue de sa prise en charge; CONSIDÉRANT que SP Canada – Division du Québec soutient 18 bureaux d'un bout à l'autre de la province et que ceux-ci jouent un rôle de proximité essentiel avec les membres de la collectivité de la SP; CONSIDÉRANT que les programmes et services offerts par SP Canada – Division du Québec et ses 18 organismes partenaires permettent aux gens touchés par la SP de tisser des liens entre eux, d'améliorer leur qualité de vie et leur bien-être et d'accroître leurs connaissances sur cette maladie; CONSIDÉRANT que la population est vieillissante et qu'il est maintenant possible d'établir un diagnostic de	MAY – MULTIPLE SCLEROSIS AWARENESS WHEREAS every day, on average, three Quebecers are diagnosed with multiple sclerosis and that this disease has repercussions on all areas of the life of a person who suffers from it; WHEREAS multiple sclerosis is the most common neurological disease among young adults in Canada; WHEREAS research on multiple sclerosis makes it possible to better understand this disease, to better treat it and to offer possible solutions for its management; WHEREAS SP Canada – Quebec Division supports 18 offices across the province and that they play an essential proximity role with members of the MS community; WHEREAS the programs and services offered by SP Canada – Quebec Division and its 18 partner organizations allow people affected by MS to build relationships with each other, improve their quality of life and their well-being and increase their knowledge about this disease; CONSIDERING that the population is aging and that it is now possible to establish a diagnosis of MS earlier

	SP de plus en plus tôt dans la vie, ce qui signifie que les gens atteints de SP vivent pendant une plus longue période qu'auparavant avec cette maladie; CONSIDÉRANT que l'objectif ultime de SP Canada – Division du Québec est de bâtir un monde sans SP; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas: DE DÉCRÉTER QUE le mois de mai est le Mois de la sensibilisation à la sclérose en plaques; QUE le conseil municipal d'Elgin encourage la population à accorder généreusement son appui à la cause que défend SP Canada – Division du Québec ADOPTÉE	and earlier in life, which means that people with MS live for a longer period of time than before with this disease; WHEREAS the ultimate objective of SP Canada – Quebec Division is to build a world without MS; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor David Drummond and unanimously resolved, the mayor does not vote: TO DECREE THAT the month of May is Multiple Sclerosis Awareness Month; THAT the municipal council of Elgin encourages the population to generously support the cause defended by SP Canada – Quebec Division ADOPTED
2024-05-13	<u>RECONNAISSANCE DE L'APPORT DES PERSONNES HANDICAPÉES DANS LE CADRE DE LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES PERSONNES HANDICAPÉES</u> CONSIDÉRANT l'importance pour le conseil municipal d'assurer aux personnes handicapées, un milieu de vie de qualité; CONSIDÉRANT que les municipalités peuvent jouer un rôle important pour lutter contre les préjugés à l'égard des personnes handicapées; CONSIDÉRANT que 21 % de la population de 15 ans et plus au Québec a une incapacité (ou plusieurs) selon l'<i>Enquête canadienne sur l'incapacité</i> de 2022; CONSIDÉRANT que la Semaine québécoise des personnes handicapées se déroulera du 1^{er} au 7 juin 2024; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas: QUE la municipalité d'Elgin souligne l'apport des personnes handicapées à la vie sociale, économique et culturelle de la ville dans le cadre de la Semaine québécoise des personnes handicapées. ADOPTÉE <u>Deuxième période de questions</u> VARIA <u>AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT AFIN D'ENCADRER LA LOCATION À COURT TERME SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ</u> QU'un avis de motion soit donné par le conseiller James Gaw à l'effet qu'un règlement afin d'encadrer la location à court terme sur le territoire de la municipalité sera adopté à une séance ultérieure de ce conseil;	<u>RECOGNITION OF THE CONTRIBUTION OF DISABLED PEOPLE AS PART OF QUEBEC DISABILITY WEEK</u> CONSIDERING the importance for the municipal council of ensuring a quality living environment for people with disabilities; WHEREAS municipalities can play an important role in combating prejudice against people with disabilities; WHEREAS 21% of the population aged 15 and over in Quebec has one disability (or more) according to the 2022 Canadian Disability Survey; WHEREAS Quebec Disabled Persons Week will take place from June 1 to 7, 2024; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor James Gaw and unanimously resolved, the mayor does not vote: THAT the municipality of Elgin highlights the contribution of people with disabilities to the social, economic and cultural life of the city as part of Quebec Disability Week. ADOPTED <u>Second question period</u> VARIA <u>NOTICE OF MOTION – BY-LAW TO REGULATE SHORT-TERM RENTAL ON THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY</u> THAT a notice of motion be given by Councilor James Gaw to the effect that a by-law to regulate short-term rentals in the territory of the municipality will be adopted at a subsequent meeting of this council;
2024-05-14	<u>OCTROI DU CONTRAT – TRAVAUX D'EXTRACTION VERMICULITE ET ISOLATION – HÔTEL DE VILLE</u> CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a procédé à un appel d'offres pour l'extraction de vermiculite et isolation à l'Hôtel de Ville; CONSIDÉRANT QU'à la suite de cet appel d'offres, la Municipalité a reçu les deux (2) soumissions suivantes;	<u>AWARD OF CONTRACT – VERMICULITE EXTRACTION AND INSULATION WORK – TOWN HALL</u> WHEREAS the Municipality has issued a call for tenders for the extraction of vermiculite and insulation at Town Hall; WHEREAS following this call for tenders, the Municipality received the following two (2) bids;

Gestion Réno-Solution:	13,200.25\$	Réno-Solution Management:	\$13,200.25
Isolation TK:	6,384.00\$	TK insulation:	\$ 6,384.00

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Justin Moss and unanimously resolved, the mayor does not vote;

D'OCTROYER le contrat pour l'extraction de vermiculite et isolation de l'Hôtel de Ville tel que la soumission reçue de la compagnie Isolation TK au coût de 6,384.00\$ plus taxes;

TO GRANT the contract for the extraction of vermiculite and insulation of Town Hall as in the quote received from the company Isolation TK at a cost of \$6,384.00 plus taxes;

D'IMPUTER le montant du poste budgétaire surplus accumulé non-affecté;

TO IMPUTE the amount from the unallocated accumulated surplus budget item;

QUE Madame Guylaine Carrière, directrice-générale soit autorisé à signer le contrat.

THAT Madame Guylaine Carrière, Director General be authorized to sign the contract.

ADOPTÉE

ADOPTED

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que les membres de la régie de la patinoire se réunis demain soir afin d'adopter les états financiers et qu'ils songent à changer de firme comptable pour les années futures.

COUNCILOR JAMES GAW mentions that the members of the rink management are meeting tomorrow evening to adopt the financial statements and that they are considering changing accounting firms for the future years.

2024-05-15

CLÔTURE DE LA SESSION

CLOSING OF THE MEETING

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;

DE CLORE la session à 20h50.

TO CLOSE the meeting at 8:50 p.m.

ADOPTÉE

ADOPTED

Deborah Stewart

Maire / Mayor

Guylaine Carrière

Directrice générale et Greffière-trésorière / Director General and Clerk -Treasurer

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

6